

# A család kedvencei

Receptjeim hétköznapokra  
és ünnepekre



# A család kedvencei

Receptjeim hétköznapokra  
és ünnepekre

RACHEL ALLEN

Ezt a könyvet férjemnek , Isaac-nak ajánlom akinek szeretete,  
támogatása és inspirációja nélkül nem tudnék élni.

Originally published in English by HarperCollinsPublishers Ltd under the title:

FAVOURITE FOOD AT HOME

Text © Rachel Allen, 2006

Photography © Cristian Barnett (location); Peter Cassidy (food), 2006

Translation © T.BALINT KIADO translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd

Magyar kiadás © 2012 T.bálint Könyvkiadó

Törökbálint, 2045, Dózsa György u. 32

Felelős Kiadó: Juhász Gyula

Fordítás © 2012 Juhász Mihály

Szakmai lektor © 2012 Selmeczi János

Nyomdai előkészítés: Elektropress Stúdió

Nyomdai munkák: Szingapúr

Minden jog fenntartva. E könyv bármely részét tilos reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, bármely módon – elektronikus, mechanikus úton vagy fénymásolatban – közölni a magyar kiadó előzetes engedélye nélkül.

ISBN 978-963-89024-5-0



[www.tbkiado.hu](http://www.tbkiado.hu)



Keressen minket  
a Facebookon!

[www.facebook.com/tbkiado](https://www.facebook.com/tbkiado)

# Tartalom

- Bevezető 8
- 1 Könnyű családi fogások 10
- 2 Édes ünnepek 34
- 3 Piknik és kirándulás 52
- 4 Fogások gyerekeknek 70
- 5 Tágabb család 92
- 6 Étkezés a szabadban 114
- 7 Házimozi 134
- 8 Nagy ünnepek 148
- 9 Ehető ajándékok 172
- 10 Ahogy anyukám csinálta 194
- 10 Még néhány kedvenc 212
  
- Hasznos tudnivalók 228
- Tárgymutató 238
- Köszönetnyilvánítás 240









## Bevezető

Az első étellel kapcsolatos emlékem – valójában ez az első emlékem – az a pillanat, amikor a nővérem, Simone, banánpürével etet, mintha csak a saját lánya lennék. Négy évvel idősebb nálam, és valószínűleg csak öt vagy hat éves lehetett akkor.

Én pedig kettő! Amikor kicsit nagyobbak lettünk, szeretünk segíteni anyunak a konyhában (bár, ahogy így utólag belegondolok, nem sok hasznunkat vehette), és sokszor magunk készítettünk sütitet, kekszeket. Nagyon szerencsések voltunk, hogy mindig volt valamilyen finom házias étel az asztalon, még azokon a napokon is, amikor anyu dolgozott, mégis mindig együtt ült le a család az asztalhoz, és olyan jókat beszélgettünk vacsora közben. Gyakran barátok is csatlakoztak. Ez még mindig így van, ha a szüleimet meglátogatom Dublinban.

Most, hogy már nekem is vannak gyerekeim, az otthoni főzés nagyon fontossá vált számomra. Sok szép gyermekkori emléket idéz vissza. Imádom az estét, amikor a férjem, Isaac hazaér a munkából, iszunk egy pohár bort, és közben egyikünk elkészíti a vacsorát. Ilyenkor szoktuk megbeszélni, hogy mik történtek velünk aznap. Az élményt csak növeli, amikor a gyermekeink is csatlakoznak – még akkor is, ha épp veszekednek valamin.

Feltehetően Önök közül is sokan szülők, akik dolgoznak, ezért sok olyan tippet emlétek a könyvben, amelyek megkönnyítik a fogások elkészítését, hogy az egész család élvezhesse. De még jobb azok a receptek, amelyeket pillanatok alatt elkészíthetünk. Sok minden van, ami élvezetessé teheti az otthoni főzést, mint például amikor a barátokat vagy a családot hívjuk meg vendégségbe, vagy egy különleges alkalomra partit szervezünk, vagy amikor annyira csodálatos az idő, hogy spontán grillpartit vagy kerti partit szervezünk egy balsamos estére. Vannak még azok a fontos események is, amikor senki más nem főzhet, csak anyu – tudom, hogy érzek anyukám főztje iránt, és remélem egyszer az én gyerekeim is így fognak érezni az enyémmel kapcsolatban. Süthetünk egy gyönyörű tortát vagy kenyérfélét a számunkra oly fontos személynek, de készíthetünk akár egy fantasztikusan finom, ehető ajándékot is. A nagyszerű fogások otthoni elkészítésével járó élvezetet szeretném átadni Önöknek. Remélem, a könyvben található sok recept inspirációként szolgálhat, és a könyv ezáltal hosszú éveken át családi kedvenc lesz, és csodás vacsorákkal ajándékozza meg Önöket.